



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/674*
29 August 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СУДАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 28 АВГУСТА 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь препроводить прилагаемое письмо министра иностранных дел Республики Судан г-на Али Османа Мухаммеда Тахи.

Этим письмом министр отвечает на письмо министра иностранных дел Эритреи, содержащееся в документе S/1997/517, в котором содержится утверждение о причастности Судана к так называемому заговору с целью покушения на жизнь президента эритрейского режима.

Правительство Судана вновь самым решительным образом осуждает попытки эритрейского режима создать искаженное представление о нем. Оно хотело бы привлечь внимание международного сообщества, и в частности Совета Безопасности, к тому, какие масштабы приняла ненависть этого режима к Судану.

Письмо министра иностранных дел эритрейского режима не заслуживает никакого доверия. Из содержания самого письма становится совершенно очевидным, что история, сфабрикованная эритрейским режимом совместно с суданскими террористическими элементами – так называемым Национальным демократическим союзом (НДС), – которых Эритрея укрывает и которым она предоставляет убежище, представляет собой безвкусный спектакль, срежиссированный наивными любителями, которым неведомы элементарные принципы логики.

В письме министра иностранных дел Судана вскрыты противоречия и ложные утверждения, содержащиеся в представленном эритрейским режимом документе S/1997/517 и приложении к нему. К настоящему письму прилагаются заявления, которые были распространены Суданом в ходе встреч на высшем уровне государств – членов Организации африканского единства, состоявшихся в Яунде в 1996 году и в Хараре в 1997 году. Эти заявления были распространены в ответ на клеветническую кампанию, проводившуюся эритрейским режимом в рамках этого регионального форума.

* Переиздано по техническим причинам.

Хотел бы также остановиться на особенностях формы второго добавления к письму Эритреи. Так называемые признания предполагаемого обвиняемого были представлены первоначально Совету Безопасности на арабском языке – использовавшийся язык представлял собой разговорный вариант суданского диалекта арабского языка. Для тех, кто знаком с этим диалектом, совершенно ясно, что во многих частях подлинного текста отсутствует связность и логика. Тем не менее в английском переводе не отражена неопределенность и непоследовательность, характерная для так называемых "признаний".

Правительство Судана полагает, что письмо Эритреи не заслуживает внимания Совета.

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Совета.

Эль-Фатих М. ЭРВА
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на арабском языке]

Письмо министра иностранных дел Судана от 27 августа 1997 года, представляющее собой ответ на письмо министра иностранных дел Эритреи, которое содержится в документе S/1997/517

1. Считаю своим долгом ответить на письмо министра иностранных дел Эритреи от 4 июля 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности, опубликованное в документе и посвященное так называемому суданскому заговору с целью убийства президента эритрейского режима, и на приложения к нему (S/1997/517, приложение).
2. Вышеуказанное письмо не стало сюрпризом для правительства Судана. Эритрейский режим на протяжении длительного времени продолжает нагнетать напряженность вокруг Судана и пренебрегать мнением международной общественности, направляя в Совет Безопасности измышления, не подтверждаемые никакой логикой и противоречащие здравому смыслу, руководствуясь которым можно было бы рекомендовать их для рассмотрения в Совете. Данному режиму хорошо известно, что эти измышления не имеют под собой никакой основы и не подтверждаются доказательствами.
3. Эритрейский режим, стремящийся с помощью письма своего министра иностранных дел ввести в заблуждение международное сообщество в отношении существования суданского заговора, нацеленного на убийство его президента – это тот самый режим, который продолжает угрожать миру, безопасности и стабильности во всем регионе. Режим, который твердит о своей приверженности международным принципам, сам нарушил целый ряд международных конвенций и пактов, в частности Устав Организации Объединенных Наций и Устав Организации африканского единства. Это недвусмысленно подтверждается многочисленными акциями этого режима.
4. Мы хотели бы напомнить международному сообществу о тайном сговоре этого режима с террористами, которым он предоставил убежище и защиту и которые угнали два гражданских суданских летательных аппарата. Этот режим счел уместным относиться к ним как к участникам справедливой борьбы, а не как к террористам. Такие действия являются вопиющим нарушением статьи 7 Гагской конвенции 1970 года о борьбе с незаконным захватом воздушных судов и статьи 7 Монреальской конвенции 1971 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации. Они несовместимы также с Декларацией о мерах по ликвидации международного терроризма, которая была принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1994 года и приложена к ее резолюции 49/60 и в которой государства настоятельно призываются не предоставлять политического убежища террористам, и с Токийской конвенцией 1963 года. Более того, эритрейские власти задержали ряд гражданских лиц на борту угнанных суданских летательных аппаратов. Мы хотели бы также напомнить о беспрецедентном шаге, предпринятом эритрейским режимом, который, нарушив положения Венской конвенции о дипломатических сношениях, передал здание суданского посольства в Асмаре, принадлежащее правительству Судана, так называемой суданской вооруженной оппозиции.
5. Правительство Судана в свое время неоднократно сообщало уважаемому Совету Безопасности о многих из этих нарушений, краткую информацию о которых мы излагаем ниже:

/...

а) эритрейский режим финансировал проведение встреч группировок суданской оппозиции и вооруженного повстанческого движения юга Судана, а сам эритрейский президент созывал эти встречи и председательствовал на них. Эти группы преследуют цель свержения законного правительства Судана, и именно в Асмаре была легитимизирована вооруженная деятельность суданских террористических группировок против суданского народа. Подробная информация об этих инцидентах была изложена в письмах правительства Судана, адресованных Совету Безопасности и распространенных в документах S/1995/522 и S/1995/569;

б) эритрейский режим создал лагеря для подготовки групп суданских террористов в Эритрее и разрешил их руководителям использовать различные объекты, обслуживающие средства информации. Было объявлено, что эти силы проводили военные операции на суданской территории, действуя с баз, расположенных на территории Эритреи. Помимо этого, мы неоднократно сообщали о публичных признаниях президента эритрейского режима в том, что "границей" его приверженности делу оказания поддержки суданским террористам "является само небо". Это – беспрецедентное поведение, нарушающее все региональные и международные документы, регулирующие отношения между государствами, в частности статью 4 главы II Устава Организации Объединенных Наций. Эти факты в соответствующее время были доведены до сведения Совета Безопасности в письме, распространенном в качестве приложения к документу S/1996/358;

в) эритрейский режим не ограничился покровительством суданских диверсионных групп и террористических элементов и передачей в их распоряжение материальной базы, военных объектов и средств информации; его собственные силы также использовались для вторжений в пограничные районы восточного региона Судана и нападений на Кассалу, Абу-Гамаль, Хамдайт, Гарды, Авваду, Току, Хамашкороб, Медиссису и Арому. Эти силы также закладывали противопехотные наземные мины, нацеленные против гражданского населения, что привело к гибели десятков ни в чем не повинных граждан. Подробная информация об этих акциях была препровождена Совету Безопасности в письмах, распространенных в документах S/1996/1007 и S/1997/11;

г) эритрейский режим настолько далеко зашел в своей враждебности к Судану, что его силы обстреляли и сбили суданский вертолет, пролетавший над пограничным районом в пределах территории Судана. Этот летательный аппарат был сбит зенитной ракетой "Сэм-7" с территории Эритреи, в результате чего погиб его экипаж. Когда произошел этот инцидент, мы препроводили подробную информацию о нем Совету Безопасности в письме, распространенном в документе S/1997/2;

д) эритрейский режим совершил новый акт агрессии против Судана с использованием танков, бронированных машин, артиллерийских орудий различного калибра, ракетных пусковых установок и зенитного оружия, которое было направлено на суданский город Токери с целью оккупировать его и перерезать магистраль между Порт-Суданом и Хартумом. Мы изложили подробную информацию об этом акте агрессии в письме Совету Безопасности, которое было распространено в качестве документа S/1997/271;

е) эритрейский режим достиг новых высот в проявлении пренебрежения и неуважения к мнению международного и регионального сообщества, когда международные средства массовой информации сообщили, что его президент на семинаре в Асмаре признал, что эритрейские войска воюют на стороне суданских повстанцев, что одной из важнейших целей его правительства является свержение правительства Судана и что его войска терпят потери в ходе военных действий против суданской армии. Эти поспешные заявления привели, в конце концов, к аресту корреспондента агентства "Франс Пресс" Рут Саймон, которая раскрыла подлинный облик этого режима всему миру, сообщив о том, что произошло на этом семинаре. Судан сообщил

подробную информацию об этом инциденте Совету Безопасности в письме, распространенном в документе S/1997/342;

г) эритрейский режим продолжает свою агрессию против Судана, по-прежнему сосредоточивая свои войска и технику вдоль судано-эритрейских границ. Мы были вынуждены сообщить об этих действиях Совету Безопасности в письме, распространенном в документе S/1997/395.

6. Некомпетентность эритрейских властей со всей очевидностью проявляется, в частности, в их наивных попытках ответить на подтвержденную информацию, регулярно представляемую Суданом Совету Безопасности. Режим даже не отрицал факт своих нападений и той неограниченной поддержки, которую он оказывает находящейся на его содержании банде террористов и подрывных элементов. Режим удосужился лишь процитировать традиционные суданские поговорки и представить Совету уклончивые формулировки и неопределенные фразы, явно пытаясь обмануть его. Этими действиями подменяется серьезное и ответственное рассмотрение существа выдвинутых против него обвинений. Вместо этого эритрейский режим обрушил на Совет целую лавину бессодержательных документов, рассмотрение которых отнимает у членов Совета столь ценное время.

7. Напоминая международному сообществу о целом ряде нарушений, совершенных эритрейским режимом, и его практике, противоречащей элементарным нормам международного права, мы не можем обойти молчанием содержание письма министра иностранных дел Эритреи по поводу так называемого заговора против президента Эритреи. Мы хотели бы, чтобы международное сообщество убедилось в том, что эритрейская агрессия против Судана и письма эритрейского режима в Совет Безопасности – это два тесно взаимосвязанных явления. Жалобы на Судан в Совет Безопасности не случайно поступают одновременно с началом военных приготовлений на судано-эритрейской границе. Подача так называемых жалоб накануне вооруженного вторжения на территорию Судана в целях создания прикрытия для такого вторжения используется руководством эритрейского режима далеко не впервые. Именно такая ситуация сейчас и сложилась на судано-эритрейских границах, где Эритрея проводит мобилизацию и сосредоточивает свои войска. Эритрейский режим продолжает грозить Судану новыми военными операциями по захвату суданских городов и дорог.

8. Письмом своего министра иностранных дел эритрейский режим хотел дезориентировать международное сообщество, убедив его в существовании суданского заговора против президента Эритреи. Проницательный читатель, однако, не может не заметить, что распространенный документ – это отнюдь не позор для Судана, как утверждает Эритрея, а приговор самому эритрейскому режиму. В письме министра

иностранных дел Эритреи в Совет Безопасности официально признается, что обвиняемый проник на территорию Эритреи для того, чтобы вступить в ряды суданской оппозиции, так называемого Национального демократического союза, который использует Эритрею в качестве своей базы. Об этом говорится в пункте 3 указанного письма. Эритрейский режим, проявив неосторожность, полностью признал, что он предоставляет убежище вооруженным элементам, которые нарушают мир и безопасность Судана, подтвердив тем самым информацию, которую Судан предоставляет Совету с 1994 года. Признание этого факта самой Эритреей перед лицом Совета Безопасности убедительно доказывает, что эритрейский режим грубо нарушил все принципы Устава Организации Объединенных Наций. В связи с этим страны региона и международное сообщество должны осудить эритрейский режим.

9. Насер эд-Дин Абубакр Аба аль-Хайрат, который известен как "капитан" и который, согласно заявлениям Эритреи, был заслан Суданом в Эритрею с целью убийства президента Эритреи, - это частное лицо, которое не имеет никакого отношения к государственным органам и ведомствам Судана. Он не занимает официальных должностей и не имеет воинского звания с тех пор, как в феврале 1992 года в звании капрала он был уволен из вооруженных сил Судана за недостойное поведение.

10. В целях представления имеющейся информации о так называемом обвиняемом я хотел бы привести некоторые данные из его личного дела о прохождении службы и причинах увольнения:

а) после приема на службу в 1986 году во время прохождения начальной учебной подготовки для рядового состава суданской армии обвиняемый совместно с другими солдатами совершил нападение на ресторан. Отобедав, они связали владельца ресторана и стали издеваться над ним. В результате проведенного военной прокуратурой следствия на всех членов группы было наложено административное взыскание;

б) во время службы в пограничных войсках в Умм-Дафуге в Западном Судане, ему было предъявлено обвинение в получении взятки от контрабандистов, специализирующихся на поставках гуммиарабика. Он также совершил кражи сахара у нескольких торговцев. Обвиняемый был отдан под суд военного трибунала;

с) обвиняемый совершил ограбление бакалейного магазина в Ньяле, Западный Судан. Был приговорен к шести месяцам лишения свободы, а затем уволен за недостойное поведение.

11. После увольнения со службы в силу указанных причин, обвиняемый совершил несколько преступлений и нарушений. В суданской полиции за ним числится целый ряд уголовных преступлений, краткий перечень которых приводится ниже:

а) так называемый Аба аль-Хайрат вместе с несколькими своими коллегами и приятелями-собутыльниками и наркоманами был задержан за участие в азартных играх в городе Рехаид эль-Берди в Западном Судане, во время которых он получил удар по голове топором;

б) исходя из его предполагаемых перемещений и наличия в его распоряжении крупных сумм денег неустановленного происхождения, ему было предъявлено обвинение в связях в вооруженными бандитскими формированиями, действующими на западной границе Судана;

с) на него поступил целый ряд жалоб от нескольких торговцев: он обвиняется в мошенничестве, т.е. в получении денег под обещания доставить товары из приграничного района, которые он впоследствии не выполнял;

d) в архивах суданской полиции в Заленги, Ниртити, Рехаид эль-Берди, Умм-Дафуге в Западном Судане зарегистрировано в общей сложности 12 официальных жалоб на его поведение;

e) работая на мельнице у своего отца, присвоил себе деньги, что стало причиной разлада в его отношениях с отцом.

12. Следует отметить, что упомянутый Аба аль-Хайрат в тюрьме находился под наблюдением психиатра. Ниже приводятся краткие выдержки из его истории болезни:

a) обвиняемый вступил в конфликт с законом потому, что он воспитывался в неблагополучной семье. В детстве он, очевидно, употреблял наркотики и был заводилой среди хулиганов. Установлено, что из начальной школы он был исключен в результате конфликта с одним из учителей;

b) многие члены его семьи были замечены в совершении преступлений: в частности, его брат Ибрагим Абакар был арестован по обвинению в убийстве своей жены, его младшего брата судили за воровство, а старшего – за мошенничество, проявлявшееся в том, что он выдавал себя за капитана таможенной полиции. Это обстоятельство, свидетельствующее о том, что он рос в неблагоприятных условиях, объясняет его преступные наклонности;

c) психологический анализ личности показывает, что Аба аль-Хайрат стремится к славе. Ему свойственно фантазировать о совершении героических поступков, и он мучительно жаждет популярности. По его словам, он был бы не прочь оказаться в центре внимания средств массовой информации, "даже если это привело бы к его смерти".

13. Из второго приложения к письму министра иностранных дел Эритреи ясно видно, что документ, в котором содержатся так называемые признания и в котором приводятся имена чуть ли ни всех должностных лиц Судана, от президента Республики до самых низших чинов и солдат суданской армии, – это не более чем фальшивка, сфабрикованная в Эритрее. Из него также явствует, что эритрейский режим не способен даже толком сфальсифицировать обвинения и спланировать заговор. Все это – свидетельство непрофессионализма, неопытности и незнания основ информационно-аналитической работы.

14. Ниже приводятся некоторые замечания по поводу содержания второго приложения к письму министра иностранных дел Эритреи:

a) в соответствии с так называемым признанием Аба аль-Хайрат ушел из армии в звании старшего сержанта. В его личном деле, однако, значится, что он был уволен в звании капрала;

b) по его словам, он проходил подготовку совместно с террористами из нескольких стран и успешно окончил ее 1 января 1992 года, в 1991 году уволившись из рядов вооруженных сил. Это означает, что он, согласно эритрейской версии, проходил

подготовку, находясь на действительной военной службе, что противоречит сделанному самим обвиняемым в упомянутом документе заявлению о том, что он прошел подготовку после того, как поступил в суданскую службу общественной безопасности по увольнении из армии;

с) он также заявил, что он покинул военную службу в 1991 году по семейным причинам. Как доказывают официальные документы, он был уволен в феврале 1992 года за недостойное поведение;

d) он заявил, что он родился в 1965 году. В его личном деле, однако, указано, что он родился в Заланги в 1968 году;

e) в так называемом признании он заявил, что он поступил на службу в вооруженные силы Судана в 1982 году. В его деле значится, что он поступил на службу 13 февраля 1986 года.

15. Отставной капрал Насер эд-Дин Аба аль-Хайрат бежал из Судана на эритрейскую территорию, где присоединился к базирующимся там так называемым вооруженным силам Суданского альянса. Эти силы практиковали набор в свои ряды бывших суданских солдат и офицеров, уволенных из рядов вооруженных сил. В своем письме министр иностранных дел Эритреи, ничтоже сумняшеся, утверждает, что так называемый обвиняемый был разоблачен не органами безопасности Эритреи, а Национальным демократическим союзом; выдержка из его письма приводится ниже:

"... Капитан аль-Хайрат был разоблачен Национальным демократическим союзом 20 апреля ...".

В письме министра иностранных дел, касающемся этого так называемого капитана, указывалось:

"... Убийство должно было быть совершено самим капитаном аль-Хайратом после засылки в лагерь суданской оппозиционной коалиции Национальный демократический альянс при последующем проникновении на территорию Эритреи 14 ноября 1996 года ...".

16. Хотя мы приводим эти противоречивые сведения лишь в качестве примеров, мы хотели бы со всей ясностью указать, что эритрейский режим и агенты суданской оппозиции, фабрикуя эту наивную ложь, даже не пытались оперировать достоверными данными о человеке, который был избран ими для целей заговора против правительства Судана. Однако их больное воображение породило план и сценарий, основным действующим лицом которого является человек с ограниченными умственными способностями, не закончивший даже начальную школу по той причине, что он был отчислен из нее за неудовлетворительное поведение и провоцирование беспорядков и хаоса. Об этом ясно свидетельствует заявление руководителя так называемых Сил альянса бывшего бригадного генерал Абделя Азиза Халида, сделанное в ответ на вопрос базирующейся в Лондоне арабской газеты "Аль-Хайат" о судьбе Абы аль-Хайрата. Он заявил, что Аба аль-Хайрат является гражданином Судана, вследствие чего он не будет подвергнут какому-либо судебному преследованию и останется в составе Сил альянса.

17. Эритрейский режим насмехается над международным сообществом с неслыханным цинизмом. Попирая все законы логики, он пытается заявлять, что этот неграмотный, необразованный человек мог быть назначен на должность офицера органов безопасности Судана в звании капитана. Согласно утверждениям эритрейской стороны, он пользуется неограниченными полномочиями и влиянием во всех государственных учреждениях Судана. Эритрейский режим также утверждает, что, согласно его так называемым "показаниям", этот человек:

- во-первых: выполняет серьезные специальные задания, угрожающие миру и безопасности всех соседних с Суданом стран и всех других государств без каких-либо исключений;
- во-вторых: является единственным "капитаном" из тысяч суданских офицеров, носящих это звание, который имеет постоянный доступ ко всем старшим должностным лицам, включая Президента Республики, и встречается с ними;
- в-третьих: прекрасно знаком с секретами суданского правительства и различных органов безопасности на всех уровнях – от руководителей этих органов до их рядовых сотрудников;
- в-четвертых: хорошо информирован и начитан об опасных террористических операциях, проводимых террористом Карлосом – опытным международным террористом, который сегодня предан в руки международного правосудия. Международному сообществу хорошо известно об обстоятельствах, связанных с его арестом органами безопасности в Хартуме и его высылкой во Францию в целях судебного преследования в этой стране;
- в-пятых: участвует во всех специальных расследованиях, проводимых правительством Судана по делам лиц, якобы являющихся политическими заключенными. Он также имеет доступ ко всем досье, связанным с расследованиями, которые проводятся органами безопасности Судана.

18. Эритрейский режим не ограничивается обвинениями в некомпетентности в адрес правительства Судана, пытаясь выставить на посмешище и международное сообщество. Эритрейский режим хочет убедить всех в том, что правительство Судана поручило выполнение этой опасной миссии человеку с незаконченным начальным образованием, который, по его собственному признанию, содержащемуся в "показаниях", совершенно не знаком с Эритреей. Ниже приводится цитата со страницы 24 английского текста:

"... В соответствии с инструкциями мне была поручена еще одна операция, связанная с поездкой в Эритрею. Я был несколько озадачен этим, поскольку ничего не знал об Эритрее ...".

Кроме того, по версии эритрейцев, правительство Судана, затратив на подготовку этого человека всего лишь три месяца, пыталось дестабилизировать обстановку в Эритрее и совершить убийство ее президента, затратив при этом лишь 1000 долл. США

и 7 миллионов суданских фунтов (эквивалентно 4000 долл. США), причем это планировалось сделать путем проникновения в ряды суданской вооруженной оппозиции, пользующейся убежищем на территории Эритреи! Может ли даже самый рядовой человек, не говоря уже об уважаемых членах Совета Безопасности поверить в этот детский лепет?!

19. Эритрейский режим может фабриковать все, что ему заблагорассудится, и цитировать каких угодно участников укрываемых им групп вооруженной оппозиции. Он может предпринимать попытки отвлечь региональное и международное общественное мнение, нудно рассуждая о том, что он называет суданской политикой и терроризмом. Однако ему не удастся убедить международное сообщество ни в своей приверженности делу обеспечения региональной безопасности и стабильности, ни в своем уважении принципов добрососедства и невмешательства во внутренние дела других государств. В глазах тех, кто трезво оценивает ситуацию, этот режим превратился в угрозу миру и безопасности в регионе в целом. Этот факт подтверждается реальностями и сообщениями, представленными уважаемому Совету другими государствами региона. Однако есть и другие виды практики, на которые другие государства не обратили внимания Совета, а именно: акты вооруженной агрессии; нарушения международно признанных границ; преследования, похищения и убийства лиц, находящихся в оппозиции к Эритрее, в соседних странах. Эти сведения не доводились до сведения Совета с учетом особых соображений, относящихся к этим государствам.

20. Судан, опираясь на свои традиции, наследие и известную всем членам Совета твердую позицию в отношении терроризма, будет и впредь сохранять свою приверженность делу соблюдения всех международных принципов, конвенций и норм. Он будет и далее проводить политику добрососедства, соблюдать принципы мирного сосуществования, уважать выбор других и уважать других за сделанный ими выбор. Хотя на сей раз эритрейский режим и пытается разыграть фарс, утверждая, что Судан организовал заговор в целях убийства его руководителя, самому этому руководителю, который пользовался убежищем в Судане в течение трех десятилетий, лучше, чем кому бы то ни было, известно о том, что традиции и принципы Судана никогда не позволят ему предпринять подобные действия.

21. В Судане по-прежнему находят убежище тысячи эритрейских беженцев, которым эритрейский режим отказал в добровольной репатриации на родину. УВКБ находится в курсе этой ситуации и хорошо осведомлено об отказе этого режима заключить какое-либо соглашение или взять обязательство в отношении репатриации беженцев. Напротив, эритрейский режим предпринял еще один беспрецедентный шаг, выслав представителей УВКБ из Асмары и подвергнув их унижениям. Практика высылки международных должностных лиц пустила глубокие корни в политике эритрейского режима.

22. Звучащие со стороны эритрейского режима обвинения в адрес Судана, связанные с его участием в якобы имеющем место заговоре с целью убийства его президента, вне всякого сомнения, свидетельствуют о продолжении попыток этого режима отравить атмосферу в регионе, отвлечь силы Судана на ненужную ему борьбу и настроить против него дружественные африканские страны. Кроме того, они приводят к бесцельному растрачиванию дефицитного времени членов Совета и разбазариванию ограниченных ресурсов Организации Объединенных Наций. Сразу же после их выдвижения эти обвинения были полностью отвергнуты правительством Судана. Судан вновь подтвердил, что предполагаемый обвиняемый не имеет никакого отношения к его органам и учреждениям.

23. Судан, вновь отвергая букву и дух эритрейского письма в адрес Совета Безопасности, призывает Совет заставить эритрейский режим соблюдать нормы цивилизованного международного поведения и международные принципы, регламентирующие отношения между странами, в

особенности в этом регионе мира, который уже в течение столь долгого времени страдает от конфликтов и войн.

Али Осман Мухаммед ТАХИ
Министр иностранных дел

Добавления :

1. Заявление, распространенное делегацией Судана на встрече ОАЕ на высшем уровне в Яунде (Камерун) в 1996 году.
2. Заявление, распространенное делегацией Судана на встрече ОАЕ на высшем уровне в Хараре (Зимбабве) в 1997 году.

Добавление 1

[Подлинный текст на английском языке]

Заявление делегации Судана, сделанное в Яунде 10 июля 1996 года

Действуя в типичном для правительства Народного фронта освобождения Эритреи (НФОЭ) стиле, к тому же сделав еще одну неудачную попытку отравить здоровую африканскую атмосферу, царящую сейчас в Яунде, и более того, продолжая свою практику позорных и хорошо запомнившихся оскорблений, нанесенных лидерам африканских стран и ОАЕ в ходе предыдущих встреч на высшем уровне, делегация Эритреи "скромно" распространила от имени своего лидера заявление для участников Встречи на высшем уровне, в котором против Судана и его народа были выдвинуты абсурдные обвинения.

Судан полагал, что руководство Эритреи образумится после осуждения всей Африкой предпринимавшихся им в прошлом настойчивых попыток отвлечь внимание участников встреч ОАЕ от их реальных целей. Многие на нашем любимом континенте питали надежду на то, что со временем в действиях и делах правительства Эритреи может быть возобладает зрелость и что подобная безответственная практика, характеризовавшая поведение этого правительства, прекратится. К сожалению, распространенное Эритреей заявление вне всякого сомнения доказало, что правительство Эритреи полно решимости запятнать ту белую страницу, на которой Африка пишет сейчас свою новую главу жизни в условиях гармонии, солидарности и продвижения к своим желаемым целям.

В этом заявлении делегация НФОЭ осмелилась говорить о том, что она называет "суданскими актами дестабилизации". Несомненно, действия правительства НФОЭ в этом отношении известны всем. Осуществляемая им у себя дома и за границей политика превратила Эритрею в большую тюрьму для ее сограждан и втянула ее в непрерывную войну с самой собой и своими соседями как в непосредственно окружающем ее регионе, так и за его пределами. Проводя свою авантюристскую политику, Эритрея сегодня представляет собой крупную угрозу региональному и континентальному миру и стабильности. Примерами, говорящими за себя, являются: объявленная и хорошо всем известная политика и подрывные действия против Судана с оказанием поддержки суданской оппозиции и повстанческим элементам по принципу "небо - наш предел" (по словам самого руководителя НФОЭ в интервью Британской радиовещательной корпорации (Би-би-си); ее политика экспансии против соседней Джибути; ее деструктивная деятельность в Сомали; ее "новая карта", которая грозит региону серьезными последствиями; ее оккупация йеменского острова Ганиш; и ее авантюра на Красном море. Эритрею вновь призывают образумиться. Взятые из арсеналов "холодной" войны методы следует отбросить. Африка не может себе позволить быть вновь втянутой в такую практику, которая несомненно подорвет ее усилия по достижению мира и социально-экономического развития.

Неожиданно и даже забавно, что заявление Эритреи содержит мрачные обвинения по вопросу о правах человека в Судане. Правительство НФОЭ хотело бы отвлечь внимание от его отказа согласиться на добровольное возвращение своих беженцев, от выборочной репатриации лиц, лояльных НФОЭ, и от его нежелания подписать трехстороннее соглашение (по просьбе Судана), с участием Судана, Эритреи и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях содействия возвращению почти миллиона находящихся в Судане эритрейских беженцев, основные права человека которых на возвращение в свои дома отвергаются

их правительством. Такая политика селективной репатриации сочетается с политикой этнической дискриминации внутри страны в отношении племен конама, база, блейн и афар в Эритрее. Говоря о репрессиях в Судане, эритрейский режим хотел бы, чтобы Африка, да и весь мир, забыли о физической ликвидации следующих эритрейских лидеров, убитых правительством НФОЭ, которые являются лишь одними из многих:

- Абрахам Твильде
- Гейл Гирза
- Мухамуд Хасаб
- Осман Агиб.

В своем заявлении на нынешней Встрече ОАЕ на высшем уровне президент Судана выразил приверженность Судана к улучшению добрососедских отношений со всеми своими соседями. В заявлении Судана четко поддерживалась деятельность нынешнего обновленного Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) по разрешению путем диалога межгосударственных и внутригосударственных конфликтов. Заявление Эритреи четко показывает отсутствие у нее серьезности и политической воли в отношении всех усилий МОВР. В этой связи уместно напомнить, что в качестве жеста доброй воли Судан оказал полную поддержку кандидату Эритреи на должность исполнительного секретаря МОВР.

Правительству Народного фронта освобождения Эритреи следует понять, что если оно перестанет быть инструментом разрушения и дестабилизации в регионе и откажется от такой практики, то это будет отвечать и его интересам, и интересам всего региона.

Добавление II

[Подлинный текст на английском языке]

Заявление, сделанное делегацией Судана в Хараре 4 июня 1997 года

Демонстрируя типично трусливое поведение, которое характеризует его отношение к Организации африканского единства и его членам, эритрейский лидер вновь предпочел пропустить эту встречу руководителей африканских стран, распространив вместо этого без лишнего шума заявление с нападка на одного из членов этой Организации, а именно на Судан. Ежегодная привычка нанесения соседней стране вызывающих дурноту оскорблений, несомненно, свидетельствует об искаженном мышлении эритрейского руководства и о его упорном стремлении отравлять характерную для этих сессий здоровую атмосферу. Сейчас, когда на этой конференции была четко признана необходимость проявлять новый дух и отношение для решения сложных проблем и приоритетных задач континента, эритрейское руководство предпочитает постоянно находиться вне контекста. Пожалуй, единственным оправданием этому является то, что, делая нападки на других, руководство Эритреи может скрыть свои отвратительные, возмутительные, непопулярные и преступные действия у себя дома и за границей.

Во всей Африке хорошо известно, что Эритрея сейчас является серьезным дестабилизирующим элементом для региона и даже для всего континента. Заявленное и объявленное ею намерение вторгнуться в Судан, предоставление ею убежища для групп бандитов и убийц, стремящихся к разрушению и насилию, продолжающиеся нарушения ею суданской территории, ее региональные амбиции и действия по дестабилизации, направленные против некоторых стран региона Красного моря, грубое нарушение ею принципов Устава Организации африканских государств в отношении межгосударственных отношений и ее неоднократные попытки испортить обновленную атмосферу Межгосударственного органа по вопросам развития – все это примеры большого менталитета эритрейского руководства, которое, несомненно, является угрозой миру и безопасности на континенте.

Ясно, что внутренняя ситуация в Эритрее говорит сама за себя. Когда у власти стало изолированное правительство меньшинства, а в тюрьмы брошено свыше 20 000 политических заключенных, царство террора в Эритрее стало подлинным источником озабоченности для всего населения этого подрегиона. Растрата ресурсов новой нации на действия по распространению ненависти и хаоса также достойна сожаления. Это также сопровождается ужасным отношением эритрейского руководства к своим собственным беженцам за границей, которых свое же собственное правительство лишает права на репатриацию. Избирательная репатриация стала монополией этого руководства и ее негативным вкладом. Недавно эритрейское руководство изгнало представителя УВКБ, и это явно свидетельствует о реальных намерениях руководства Эритреи в том, что касается ее находящихся за границей беженцев. Печальной реальностью является политика Эритреи, направленная на выбор жертв и на убийство своих собственных беженцев в соседних странах. С каждым днем удлиняется список жертв и лиц, убитых по поручению эритрейского руководства.

История так называемого Народного фронта освобождения Эритреи (НФОЭ) также говорит сама за себя. Это – автократическая организация, возглавляемая диктатором. НФОЭ совершил бесчисленные убийства в отношении части своего руководства, в частности Ибрагима Афа – военного командира, который был убит в ходе заговора, задуманного самим руководителем Эритреи. НФОЭ является организацией одного человека. У его руководителя нет никакого

уважения ни к кому, даже к членам-основателям. Лишь некоторыми примерами тому является недавнее увольнение министра иностранных дел, а также комиссара по делам беженцев и его заместителя.

Судан питает подлинную симпатию к народу соседней Эритреи, попавшему в столь тяжелое положение. Для Африки настало время встретить опасность, создаваемую для стабильности и безопасности континента эритрейским режимом. Судан, несомненно, способен защитить себя от безумного режима. Возможно, заявление Эритреи дает континенту еще одну возможность сделать свои собственные выводы.
